



MEDECINS SANS FRONTIERES  
無國界醫生

一九九九年諾貝爾和平獎得主  
Nobel Peace Prize Winner 1999

香港九龍荔景山道272號荔灣花園5B號舖  
電話：(852) 2338 8277  
傳真：(852) 2304 6081  
香港網址：www.msf.org.hk  
國際網址：www.msf.org

各位朋友：

## 你的一點捐助，為病人帶來重大改變

戰爭未曾停止、貧窮在發展中國家仍舊肆虐、致命疾病變種重臨。作為醫療人道救援組織，無國界醫生每天均面對巨大挑戰。縱使不能醫治所有病人，亦無法令戰爭或災難不再發生，無國界醫生卻可保證 --- 救援隊能向危難人群伸出援手，減少他們的痛苦，為他們帶來希望。

無國界醫生自成立30多年來，不斷派出經驗豐富的救援人員，包括醫生、外科手術醫生、護士、待產士、工程師、行政人員等，到前線提供緊急醫療救援。救援人員的努力不時換來小小的成果：嚴重營養不良兒童從饑餓中恢復過來、受戰火所傷已久的病人終得救治、難產孕婦倖保生命等。這些成績也許微不足道，對無國界醫生救援人員來說，卻意義重大。對戰爭及天災的受害者而言，救援人員以一條繃帶、一個疫苗注射針筒，為每名病人帶來希望和關懷。

無國界醫生志願人員現於70多個國家救傷扶危，當中包括：

中國 - 無國界醫生在中國湖北省襄樊市及廣西省南寧市設立的愛滋病治療診所，為未能負擔昂貴藥費的愛滋病人提供免費治療。

利比里亞 - 無國界醫生在首都蒙羅維亞展開心理治療項目，為性暴力倖存者提供心理輔導。在計劃開始首7個月，每月約有100名婦女前來求助。她們都於2003年才結束的內戰中被強暴。

緬甸 - 瘧疾在緬甸是致死主因。無國界醫生救援隊使用現時最有效的綜合療程對抗該病。每年治療約100,000名病人。

為保持獨立自主，無國界醫生倚賴公眾捐款作其救援經費。無國界醫生承諾不少於80%的捐款會直接用於救援行動上。你的捐款，可幫助救援隊為活於痛苦中的人提供救援。

你的捐助，可令全球數以千計病人減少痛楚。無國界醫生和花旗銀行謹代表受助病人，向您致以衷心感謝。



溫達德  
總幹事  
無國界醫生香港辦事處



伍燕儀  
信用卡業務總監  
花旗銀行(香港)有限公司

二零零五年九月



citibank